

Konklusion

Under omstændigheder som de i hovedsagen omhandlede skal artikel 15, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne, fortolkes således, at en medlemsstat, som ikke er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning i henhold til de i denne forordnings kapitel III fastsatte kriterier, bliver det. Det tilkommer den medlemsstat, som er blevet den ansvarlige medlemsstat i henhold til samme forordning, at påtage sig de forpligtelser, der er forbundet med dette ansvar. Den underretter den medlemsstat, som tidligere var ansvarlig, herom. Denne fortolkning af nævnte artikel 15, stk. 2, finder også anvendelse, når den medlemsstat, der var ansvarlig i henhold til de i nævnte forordnings kapitel III fastsatte kriterier, ikke har fremsat en anmodning herom i henhold til samme artikels stk. 1, andet punktum.

(¹) EUT C 269 af 10.9.2011.

Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 8. november 2012 — Atilla Gülbahce mod Freie und Hansestadt Hamburg (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — Tyskland)

(Sag C-268/11) (¹)

(Præjudiciel forelæggelse — associeringsaftalen EØF-Tyrkiet — Associeringsrådets afgørelse nr. 1/80 — artikel 6, stk. 1, første led — rettigheder for tyrkiske arbejdstagere med tilknytning til det lovlige arbejdsmarked — inddragelse af en opholdstilladelse med tilbagevirkende kraft)

(2013/C 9/24)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Hamburgisches Oberverwaltungsgericht

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Atilla Gülbahce

Sagsøgt: Freie und Hansestadt Hamburg

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — fortolkning af artikel 10, stk. 1, og artikel 13 i Associeringsrådets afgørelse nr. 1/80 af 19. september 1980 om udvikling af associeringen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet — tildeling af tidsbegrænset opholdstilladelse og en tidsbegrænset arbejdstilladelse til tyrkisk arbejdstager, hvis ægtefælle er statsborger i værtsmedlemsstaten — tilbagekaldelse, med tilbagevirkende kraft og som følge af separation fra ægtefælle, som ikke blev meddelt de

kompetente myndigheder, af afgørelser om forlængelse af varigheden af opholdstilladelsen — betingelser for at støtte opholdsretten på artikel 10, stk. 1, i afgørelse nr. 1/80 under hensyntagen til den tidsbegrænsede arbejdstilladelse.

Konklusion

Artikel 6, stk. 1, første led, i associeringsrådets afgørelse nr. 1/80 af 19. september 1980 om udvikling af associeringen oprettet ved aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet, undertegnet den 12. september 1963 i Ankara, dels af Republikken Tyrkiet, dels af EØF's medlemsstater og Fællesskabet, og indgået, godkendt og bekræftet på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 64/732/EØF af 23. december 1963, skal fortolkes således, at den er til hinder for, at de kompetente nationale myndigheder inddrager en tyrkisk arbejdstagers opholdstilladelse med tilbagevirkende kraft fra det tidspunkt, hvor arbejdstageren ikke længere opfylder det nationalretlige grundlag, på hvilket opholdstilladelsen blev udstedt, når nævnte arbejdstager ikke har udvist svigagtig adfærd, og hvor inddragelsen sker efter udløbet af den periode med lovlig beskæftigelse på et år, der er omhandlet i nævnte artikel 6, stk. 1, første led.

(¹) EUT C 269 af 10.9.2011.

Domstolens dom (Første Afdeling) af 8. november 2012 — Techniko Epimelitirio Elladas (TEE) m.fl. mod Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai og Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Symvoulio tis Epikrateias — Grækenland)

(Sag C-271/11) (¹)

(Luftfart — forordning nr. 2042/2003 — tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart — vedvarende luftdygtighed af luftfartøjer — godkendelse af personale, der deltager i inspektionsopgaver — krævede kvalifikationer)

(2013/C 9/25)

Processprog: græsk

Den forelæggende ret

Symvoulio tis Epikrateias

Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Techniko Epimelitirio Elladas (TEE), Syllogos Ellinon Diplomatouchon aeronafpigon michanikon (SEA), Alexandros Tsiapas, Antonios Oikonomopoulos, Apostolos Batategas, Vasileios Kouloukis, Georgios Oikonomopoulos, Hlias Hliadis, Ionnis Tertigkas, Panellinios Syllogos Aerolimenikon Ypiresias Politikis Aeroporias, Eleni Theodoridou, Ioannis Karnesiotes, Alexandra Efthimiou og Eleni Saatsaki

Sagsøgte: Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai og Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Symvoulio tis Epikrateias — fortolkning af Kommissionens forordning (EF) nr. 2042/2003 af 20. november 2003 om vedvarende luftdygtighed af luftfartøjer og luftfartøjsmateriel, -dele og -apparatur og om godkendelse af organisationer og personale, der deltager i disse opgaver (EUT L 315, s.1) — foreneligheden af nationale retsfor skrifter, der fordeler hvervet med inspektion af luftfartøjer mellem fire særskilte kategorier af inspektører (luftdygtighedsinspektører, flyveoperationsinspektører, kabinesikkerhedsinspektører og licensinspektører)

Konklusion

- 1) Artikel 2 og bestemmelsen i M.B.902 i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2042/2003 af 20. november 2003 om vedvarende luftdygtighed af luftfartøjer og luftfartøjsmateriel, -dele og -apparatur og om godkendelse af organisationer og personale, der deltager i disse opgaver, skal fortolkes således, at medlemsstaterne har mulighed for i forbindelse med fastsættelsen af supplerende foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning at opdele inspektionsarbejdet i den kompetente myndighed med henblik på luftfartøjers luftdygtighed mellem flere specialiserede kategorier af inspektører.
- 2) Bestemmelsen i M.B.902, litra b), nr. 1), i bilag I til forordning nr. 2042/2003 skal fortolkes således, at enhver person med ansvaret for inspektionsarbejdet — vedrørende et hvilket som helst aspekt — med henblik på luftfartøjers luftdygtighed skal have fem års erfaring inden for samtlige de aspekter, der vedrører sikring af luftfartøjets vedvarende luftdygtighed, og alene disse aspekter.
- 3) Bestemmelsen i M.B.902, litra b), nr. 1), i bilag I til forordning nr. 2042/2003 skal fortolkes således, at medlemsstaterne kan fastlægge de betingelser, hvorunder de mindst fem års erfaring inden for vedvarende luftdygtighed, som luftdygtighedseftersynspersonalet skal være i besiddelse af, er opnået. Medlemsstaterne kan navnlig vælge at tage hensyn til erfaring, som er opnået ved et arbejde på et værksted med vedligeholdelse af luftfartøjer, anerkende den erfaring, som er opnået i forbindelse med en praktikperiode i et fagligt miljø under flyveuddannelsen, eller den erfaring, som er forbundet med den tidligere udøvelse af inspektion af luftfartøjers luftdygtighed.
- 4) Bestemmelsen i M.B.902, litra b), i bilag I til forordning nr. 2042/2003 skal fortolkes således, at den ikke son drer mellem indehaverne af luftfartøjsvedligeholdelsescertifikat som omhandlet i bilag III til den nævnte forordning, med overskriften »del-66«, og personer med en flyveuddannelse fra en højere læreanstalt.
- 5) Bestemmelsen i M.B.902, litra b), i bilag I til forordning nr. 2042/2003 skal fortolkes således, at alene personer, som i forvejen har fulgt al den undervisning og uddannelse, der kræves i henhold til denne bestemmelse, og som har været genstand for en evaluering af deres viden og færdigheder efter disse uddannelsesprogrammets afslutning, kan arbejde som luftdygtighedsinspektører.

- 6) Bestemmelsen i M.B.902, litra b), nr. 4), i bilag I til forordning nr. 2042/2003 skal fortolkes således, at alene personer, som i forvejen har opnået en stilling, der omfatter relevante ansvarsområder, der bekræfter både evnen til at udføre den tekniske kontrol, der kræves, og evnen til at vurdere, om resultaterne af denne kontrol tillader udstedelse af dokumenter, der bekræfter det inspicerede luftfartøjers luftdygtighed, kan arbejde som luftdygtighedsinspektører.
- 7) Forordning nr. 2042/2003 skal fortolkes således, at medlemsstaternes myndigheder ikke har pligt til at bestemme, at personer, som udførte opgaver som inspektør af luftfartøjers luftdygtighed ved forordningens ikrafttræden, automatisk og uden en udvælgelsesprocedure fortsætter med at udføre sådanne opgaver.

(¹) EUT C 232 af 6.8.2011.

Domstolens dom (Første Afdeling) af 8. november 2012 — Staatssecretaris van Financiën mod Gemeente Vlaardingen (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Hoge Raad der Nederlanden — Nederlandene)

(Sag C-299/11) (¹)

(Beskatning — moms — afgiftspligtige transaktioner — udtagelse til brug for virksomheden af goder, som er opnået »inden for rammerne af virksomhedsudøvelsen« — sidestilling med levering mod vederlag — grundstykker, der tilhører den afgiftspligtige person, og som er ombygget af en tredjemand)

(2013/C 9/26)

Processprog: nederlandsk

Den forelæggende ret

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Staatssecretaris van Financiën

Sagsøgt: Gemeente Vlaardingen

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Hoge Raad der Nederlanden — fortolkning af artikel 5, stk. 5 og 7, litra a), og artikel 11, punkt A, stk. 1, litra b), i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145, s. 1) — afgiftspligtige transaktioner — anvendelse af et gode til brug i virksomheden — anvendelse til virksomhedens afgiftsfritagne aktiviteter af et grundstykke, der tilhører virksomheden, og som er blevet omdannet for dens regning af en tredjemand mod vederlag.